

Tản Đà sửa thơ

--- không rõ tác giả ---

Trong bản thảo lúc chưa in, tập "Khởi tình con" của Tản Đà có bài thơ "Muốn làm thằng Cuội", hai câu ba và bốn có nguyên văn là:

*Cung quảng đã ai ngồi đó chờ
Cành đa xin chị nhắc lên chơi*

Một hôm Tản Đà đến chơi nhà một người bạn, thấy có bản chép bài thơ đó của mình, hai chữ "cung quảng" lại chép là "cung quế". Nhà thơ ngẫm nghĩ thấy chữ "Quế" so với chữ "Quảng" thật hơn, hay hơn; vừa là chữ tên riêng, vừa là tên cây, và đối với chữ đa ở câu dưới thật chỉnh. Lúc về nhà, ông đem bản thảo ra sửa bỏ chữ "Quảng" thay vào chữ "Quế" trước khi tập thơ "Khởi tình con" in và phát hành rộng rãi.

Bài hát xẩm "Cô tây đen" trong tập thơ "Khởi tình con" mấy câu cuối trong lần đầu xuất bản như sau:

*Chị em ơi, ba bảy đường chồng
Son tô phấn điểm hương lồng cho nó ngoan
Thà rằng lấy chú xẩm xoan*

Một người bạn gợi ý nên bỏ hai câu cuối. Nhà thơ ngẫm nghĩ: Có lẽ là như thế bài thơ hay hơn, vừa đỡ rườm, đỡ tục và thêm ba dấu chấm vào cuối câu thì câu thơ càng có dư vị, có sức gợi cảm và nhà thơ đã sửa như vậy khi in "Khởi tình con" lần thứ hai.